118 — 3

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEME DU CA

Province Ontario — District No. 48 Russell — S. District No. I — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Canton de Cambridge — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 3

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par L Gomer — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House No. / Maison habitée No.	Family, tabulated or institution. / Famille, tabulée ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or enumeration sub-district in township or parish. Street and street number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou numération et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single (unmarried). / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de la naissance.	Year of birth. / Année de la naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Year de l'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que celui du principal métier, s'il y a lieu.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte pour son propre compte.	Wage-earners in employment on first day of month. / Employés au travail le premier jour du mois.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Wage-earners in 1910 at other trade than chief occupation, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un autre métier que l'emploi principal.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Wages earned in 1910 from chief occupation or trade. / Gains faits en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Wages earned in 1910 from other trade than chief occupation, if any. / Gains faits en 1910 provenant d'un métier autre que l'emploi principal, s'il y a lieu.	Date of marriage (or birth of first child) if married in 1910. / Date du mariage (ou de la naissance du premier enfant) si marié en 1910.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance pour l'année prochaine.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue habituellement parlée.	Can the person speak English or French? / Cette personne peut-elle parler l'anglais ou le français?	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	36	38
		Ella		f	fille	C	Nov	1900	10	Ont			Anglaise	Canadien	Presbytérien																6	oui	oui	a				
		Edgar		m	fils	C	Avril	1903	8	Ont			Anglaise	Canadien	Presbytérien																6	oui	oui	a				
		Mabel		f	fille	C	Nov	1904	6	Ont			Anglaise	Canadien	Presbytérien																6	oui	oui	a				
		Wesley		m	fils	C	Dec	1906	5	Ont			Anglaise	Canadien	Presbytérien																6	oui	oui	a				
		Charles		m	fils	C	Sept	1909	3	Ont			Anglaise	Canadien	Presbytérien																							
		Ralph		m	fils	C	Oct	1909	1	Ont			Anglaise	Canadien	Presbytérien																							
20	20	Bourgeois Marie	pt 7 Con 6	m	Chef	m	Sept	1848	62	Due			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui																			
		Justine		f	Epouse	m	Mars	1851	60	Due			Français	Canadien	Cath R																							
		Polar		m	fils	C	Nov	1888	22	Ont			Français	Canadien	Cath R																							
		J. Baptiste		m	fils	C	Janvier	1892	19	Ont			Français	Canadien	Cath R																							
		Joseph		m	fils	C	Juillet	1898	12	Ont			Français	Canadien	Cath R																6	oui	oui	f				
		Rosanne		f	fille	C	Dec	1893	17	Ont			Français	Canadien	Cath R																	oui	oui	f				
		Antoine		f	fille	C	Juillet	1905	5	Ont			Français	Canadien	Cath R																6	oui	oui	f				
21	21	Naughton Richard	lot 26 Con 10	m	Chef	m	Juillet	1849	66	Ont			Irlandais	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui																			
		Emma		f	Epouse	m	Nov	1849	61	Ont			Irlandais	Canadien	Cath R																	oui	oui	a				
		Sara		f	fille	C	Fev	1886	25	Ont			Irlandais	Canadien	Cath R																	oui	oui	a				
		Josephine		f	fille	C	Nov	1888	22	Ont			Irlandais	Canadien	Cath R																	oui	oui	a				
		Ferdinand		m	fils	C	Nov	1890	20	Ont			Irlandais	Canadien	Cath R																	oui	oui	a				
		Elise		f	Belle	m	Janv	1830	80	Ont			Irlandais	Canadien	Cath R																	oui	oui	a				
22	22	Pergette Francois	pt 7 Con 8	m	Chef	m	Janv	1867	44	Due			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui																			
		Pantome		f	Epouse	m	Mai	1878	33	Due			Français	Canadien	Cath R																	oui	oui	f				
		Sara		f	fille	C	Juin	1901	9	Ont			Français	Canadien	Cath R																	oui	oui	f				
		Firance		m	fils	C	Dec	1905	6	Ont			Français	Canadien	Cath R																10	oui	oui	f				
		Melome		f	fille	C	Janv	1909	2	Ont			Français	Canadien	Cath R																10	oui	oui	f				
23	23	Plante Louis	pt 7 Con 8	m	Chef	m	Dec	1880	30	Due			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui																			
		Grace		f	Epouse	m	Oct	1881	29	Due			Français	Canadien	Cath R																	oui	oui	f				
		Blanche		f	fille	C	Nov	1903	7	Ont			Français	Canadien	Cath R																	oui	oui	f				
		Anthime		m	fils	C	Dec	1904	6	Ont			Français	Canadien	Cath R																10	oui	oui	f				
		Bernard		m	fils	C	Mars	1906	5	Ont			Français	Canadien	Cath R																10	oui	oui	f				
		Irene		f	fils	C	Mai	1907	3	Ont			Français	Canadien	Cath R																8	oui	oui	f				
		Elizabeth		f	fille	C	Oct.	1908	2	Ont			Français	Canadien	Cath R																							
		Ernest		m	fils	C	Dec	1909	1	Ont			Français	Canadien	Cath R																							
24	24	Pergette Raphael	con 8 con 9	m	Chef	m	Oct.	1844	8	Due			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui																			
		Melome		f	Epouse	m	Nov.	1877	33	Due			Français	Canadien	Cath R																	oui	oui	f				
		Regina		f	fille	C	Avril	1894	17	Ont			Français	Canadien	Cath R																	oui	oui	f				
		Evila		m	fils	C	Nov	1899	11	Ont			Français	Canadien	Cath R																10	oui	oui	f				
		Gertrude		f	fille	C	Dec	1904	5	Ont			Français	Canadien	Cath R																	non	non	f				
25	25	Guerton M.A.	pt 7 Con 8	m	Chef	v	Nov.	1850	6	Due			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui																			
		Mederic		m	fils	C	Mar	1894	17	Ont			Français	Canadien	Cath R																	non	non	f				
		Alphonsine		f	fille	C	Mai	1895	15	Ont			Français	Canadien	Cath R																	oui	oui	f				
26	26	Bandrias Wilfrid	pt 25 con 8	m	Chef	m	Mars	1880	37	Due			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui																			
		Celina		f	Epouse	m	Nov	1885	25	Ont			Français	Canadien	Cath R																	oui	oui	f				
		Regina		f	fille	C	Août	1904	6	Ont			Français	Canadien	Cath R																8	oui	oui	f				
		Maria		f	fille	C	Dec	1905	5	Ont			Français	Canadien	Cath R																8	oui	oui	f				
		Blanay		f	fille	C	Oct	1907	3	Ont			Français	Canadien	Cath R																	non	non	f				
		Antoine		m	fils	C	Sept	1909	1	Ont			Français	Canadien	Cath R																	non	non	f				
		Mathilde		f	Mere	v	Cant	1848	66	Due			Français	Canadien	Cath R																	non	non	f				
27	27	Bandria Joseph	pt 25 con 8	m	Chef	m	Juillet	1881	29	Ont			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui																			
		Emiliana		f	Epouse	m	Juillet	1884	26	Ont			Français	Canadien	Cath R																	oui	oui	f				
		Natalia		f	fille	C	Mars	1906	6	Ont			Français	Canadien	Cath R																10	oui	oui	f				